

Dagmara Chylińska

„Krajobrazy Europy – gospodarka planowa czy generowanie chaosu?” :
konferencja naukowa, Wrocław,
17-19 września 2009 r.

Ochrona Zabytków 56/4 (243), 6-8

2008

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach
dozwolonego użytku.

”THE POST-INDUSTRIAL HERITAGE AND ITS CULTURE-CREATING ROLE. A RESEARCH-EDUCATIONAL PROJECT FOR THE CULTURAL STAFF”

Conference, Warsaw, 4-5 June 2009

On 4-5 June 2009 Foundation Hereditas, with the cooperation of the Polish Chamber of Artists Conservators of Works of Art, the Polish TICCHI Committee and the Open Museum of Technology Foundation, held in Warsaw a conference on “The post-industrial heritage and its culture-creating role”. Patronage over the conference was entrusted to the Mazovian Voivodeship Conservator of Historical Monuments, and its

host was the Mazovian Culture and Art Centre. The debates were accompanied by an exhibition of photographs by Piotr G. Mądrach: “The Ironworks in Chlewiska” and “The Ironworks in Starachowice”. The second day of the meeting involved studio tours of selected post-industrial sites in Warsaw.

One of the fundamental objectives of the conference was a discussion about the adaptation of post-industrial buildings for new

purposes. The debates included presentations of selected monuments of technology and complexes of post-industrial development at home and abroad as well as the adaptation initiatives conducted within their range, considered from the viewpoint of conservation and investments. Other topics were connected with the popularisation by the museums of values introduced by industrial heritage.

„KRAJOBRAZY EUROPY

– GOSPODARKA PLANOWA CZY GENEROWANIE CHAOSU?”

Konferencja naukowa, Wrocław, 17-19 września 2009 r.

W dniach 17-19 września 2009 r. odbyła się we Wrocławiu konferencja naukowa „Krajobrazy

Europy – gospodarka planowa czy generowanie chaosu?”. Spotkanie to było efektem kilkumiesięcznej

współpracy trzech największych wrocławskich uczelni: Uniwersytetu Wrocławskiego, Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu oraz Politechniki Wrocławskiej. Połączyło ono pod wspólnym hasłem trzy cykliczne konferencje krajobrazowe: Forum Architektury Krajobrazu (Uniwersytet Przyrodniczy we Wrocławiu), „Oblicza Równowagi” (Politechnika Wroclawska) oraz konferencję krajobrazową, w 2009 r. poświęconą ginącym krajobrazom (Uniwersytet Wrocławski).

Konferencja zyskała przychylność władz uczelnianych oraz wielu instytucji państwowych, regionalnych i branżowych. Patronowali jej Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Bogdan Zdrojewski, Wojewoda Dolnośląski Rafał Jurkowlaniec, prezydent miasta Wrocławia Rafał Dutkiewicz, rektorzy: Uniwersytetu Wrocławskiego – prof. dr hab. Marek Bojarski, Uniwersytetu Przyrodniczego – prof. dr hab. Roman Kołacz, Politechniki Wrocławskiej – prof. dr hab. inż. Tadeusz



1. Uroczyste otwarcie konferencji. Rektorzy (od lewej) Politechniki Wrocławskiej – prof. dr inż. Tadeusz Więckowski, Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu – prof. dr hab. Roman Kołacz i Uniwersytetu Wrocławskiego – prof. dr hab. Marek Bojarski. Wszystkie fot. J. Łach.

1. Ceremonial inauguration of the conference. Rectors (from the left) of the Wrocław Polytechnic – Prof. Dr hab. engineer Tadeusz Więckowski, the Wrocław University of Environmental and Life Sciences – Prof. Dr hab. Roman Kołacz and the University of Wrocław – Prof. Dr hab. Marek Bojarski. All photos: J. Łach.

Więckowski, a ponadto m.in. Krajowy Ośrodek Badań i Dokumentacji Zabytków w Warszawie oraz Towarzystwo Urbanistów Polskich.

W konferencji uczestniczyło ponad 150 reprezentantów kilkudziesięciu uczelni i środowisk akademickich oraz instytucji państwowych i branżowych związanych z tematyką krajobrazową.

Powodem zorganizowania konferencji „Krajobrazy Europy – gospodarka planowa czy generowanie chaosu?” była troska o krajobraz – jego różnorodność i jakość w kontekście negatywnych przemian cywilizacyjnych, środowiskowych, prawnych oraz towarzyszących im takich zjawisk, jak ubożenie, degradacja, a także zawłaszczanie krajobrazów Polski. W wielowątkowej dyskusji poruszono m.in. problemy zdefiniowania etyki krajobrazowej, kompetencji oraz roli architekta i planisty w procesie kształtowania krajobrazu, krajobrazu jako kategorii ekonomicznej, właściwego kształtowania krajobrazów dolin rzecznych, zachowania material-



3. Uczestnicy panelu III: „Studia krajobrazowe a ginące krajobrazy. Krajobrazy przeszłości i ich współczesna transformacja”.

3. Participants of panel III: "Landscape studies and landscapes facing extinction. Landscapes of the past and their contemporary transformation".

nych artefaktów i ducha krajobrazów historycznych, ginących, zaniechanych.

Wrocławskie spotkanie przedstawicieli różnych środowisk naukowych (architektów, urbanistów, przyrodników czy geografów) było nie tylko okazją do wymiany poglądów

i zaprezentowania odmiennych często spojrzeń na krajobraz, ale przede wszystkim próbą podjęcia kroków zmierzających do poprawy i uporządkowania sytuacji prawnej ochrony krajobrazów. Uczestnicy obrad podkreślili rolę właściwej edukacji prokrajobrazowej oraz zwrócili uwagę na konieczność opracowania i konsekwentnego wdrożenia spójnej polityki krajobrazowej. Podczas konferencji przyjęto przez aklamację Wrocławską Kartę Krajobrazową, podkreślając tym samym wolę aktywnego uczestnictwa środowisk akademickich w procesie decyzyjnym i w kształtowaniu krajobrazów Polski.

Organizatorzy sympozjum przygotowują publikacje monograficzne związane z tematyką obrad. Treść części referatów ukaże się również w kolejnych tomach „Architektury krajobrazu”. W czasopiśmie tym znajdują się także, pod wiele mówiącym tytułem *Krajobraz – nasze wspólne dobro*, refleksje nad krajobrazem, zaprezentowane podczas sesji plenarnych konferencji („Architektura krajobrazu” 2009, nr 2).



2. Uroczyste otwarcie konferencji. Przemawia Andrzej Konarski, przewodniczący wrocławskiego oddziału Towarzystwa Urbanistów Polskich.

2. Ceremonial inauguration of the conference. Speech given by Andrzej Konarski, chairman of the Wrocław branch of the Society of Polish Town Planners.

Dagmara Chylińska

**”THE LANDSCAPES OF EUROPE
– A PLANNED ECONOMY OR THE CREATION OF CHAOS?”
Scientific Conference, Wrocław, 17-19 September 2009**

A scientific conference on “The Landscapes of Europe – A Planned Economy or the Creation of Chaos?” took place in Wrocław on 17-19 September 2009. The meeting was the outcome of several months of cooperation involving three largest Wrocław academic centres: the University of Wrocław, Wrocław University of Environmental and Life Sciences, and the Wrocław Polytechnic. The joint motto encompassed three landscape conferences: the Forum of Land-

scape Architecture (Wrocław University of Environmental and Life Sciences), “The faces of balance” (Wrocław Polytechnic) and deliberations on the encroaching extinction of the landscape (Wrocław University).

The reason for organising the conference was concern for the landscape – its diversity and quality in the context of negative civilisational, environmental and legal phenomena as well as such accompanying developments as the impoverishment, degradation

and appropriation of the Polish landscape. The participants of the debates stressed the role of suitable pro-landscape education and drew attention to the necessity of a consistent implementation of a cohesive landscape policy. The conference accepted the Wrocław Landscape Charter, at the same time emphasising the role of the active participation of the academic milieus in the decision-making process and in shaping the Polish landscape.

**DRUGIE EUROPEJSKIE FORUM DZIEDZICTWA
„KREATYWNOŚĆ I INNOWACJE: BRAMA DO DZIEDZICTWA”
ORAZ DOROCZNE SPOTKANIE KOORDYNATORÓW EDD
Lublana, 23 września 2009 r.**

Dnia 23 września 2009 r. w Lublinie odbyło się Drugie Europejskie Forum Dziedzictwa „Krea-

tywność i innowacje: brama do dziedzictwa”. W spotkaniu uczestniczyło ok. 100 specjalistów z dzie-

dziny ochrony i promocji dziedzictwa kulturowego, reprezentujących liczne instytucje odpowiedzialne za ochronę dziedzictwa.

Forum miało charakter dyskusji plenarnych „przy okrągłych stołach”, inspirowanych dwiema sesjami plenarnymi. W ramach pierwszej – „Kreatywność i innowacje w interpretacji dziedzictwa” – przedstawiono cztery studia przypadków:

- Muzeum Historii Polski i organizowane przezeń projekty edukacyjne, gry terenowe, gry multimedialne, festiwal filmów historycznych i wystawy w przestrzeni publicznej – zarekomendowane przez KOBiDZ, przedstawione przez dyrektora muzeum Roberta Kostro;
- Londyńska Tower i Klejnoty Korony Brytyjskiej oraz organizowa-



1. Podczas dyskusji „przy okrągłych stołach” wrzało. Wszystkie fot. A. Chabiera.

1. The “round table” discussions were held in a fervent atmosphere. All photos: A. Chabiera.